1893 — 1973
80 років
Служби Народові

# СВОБОДА SVOBODA

УКРАЇНСЬКИЙ ЩОДЕННИК UKRAINIAN DAILY

Редакція і Адміністрація:
"Svoboda", 81-83 Grand St.
Jersey City, N.J. 07303
434-0237
434-0807
УНСоюзу: 435-8740
Тел. з Ню Йорку:
BArcly 7-4125
УНСоюзу: BArcly 7-5337

РІК LXXX. Ч. 190. TWO SECTIONS (SECTION I) ДЖЕРЗІ СИТІ і НЮ ЙОРК СУБОТА, 13-го ЖОВТНЯ (OCTOBER) 1973 No. 190. VOL. LXXX.

## ГОЛОВНИЙ ЕКЗЕКУТИВНИЙ КОМІТЕТ УНС ВІДБУВ НАРАДИ

Джерзі Сиrі. У четвер, 11-го жовтня, Головний Екзекутивний Комітет Українського Народного Союзу відбув тут у приміщеннях своєї Головної Канцелярії чергові наради, на порядку яких були зокрема дві справи: полагодження деяких стейтових законних формальностей у зв'язку з продажем алькогольних напитків на Союзівці та справа придбання відповідного Дому УНС в Торонті. Першу справу, після короткої дискусії рішено передати до полагодження правному заступникові із відповідними рекомендаціями, а над другою справою, придбання Дому УНС в Торонті, яку реферував заступник предсідника на Канаду сен. Павло Юзик, відбулася довша дискусія. Респектуючи постанову попередньої Конвенції УНС в тій справі та визнаючи в принципі потребу такого репрезентативного Дому УНС в Канаді, дебати відносилися до конкретно запропонованого об'єкту. Екзекутива рішила звернутися до Окружного Комітету Відділів УНС в Торонті, у віданні якого цей Дім мав би бути, щоб цей Комітет з'ясував свої пляни і пропозиції відносно використання та адміністрації Дому. В нарадах взяли участь: головний предсідник Йосип Лисогір, який ними проводив, заступник головного предсідника проф. Іван Телюк, заступник головного предсідника на Канаду сен. Павло Юзик, заступник головного предсідника і рекордовий секретар Володимир Сохан, головний секретар д-р Ярослав Падох і головна касирка мґр Уляна Дячук та ред. А. Драган. Заступниця головного предсідника пані Марія Душник була в тому дні перешкоджена.

## В Торонті відбудеться Світовий Конґрес СУМ

Торонто (СУМ). — В днях 26-28 жовтня ц. р. відбудеться тут X Світовий Конґрес СУМ (Спілки Української Молоді), на який зголосилися вже делегати з дев'яти країн, де діє СУМ. Попередні Світові Конґреси СУМ відбувалися, звичайно, в двох частинах, в Европейській і Північно-американській. X-й Світовий Конґрес рішено відбути в одному місці в рамках Конґресів, що відбуваються в час Другого СКВУ. Конґрес відбуватиметься в приміщеннях Українського Культурного Центру (Дому Української Молоді) при 83 Крісті вул. в Торонто. Для підготовки Конґресу Центральна Управа СУМ покликала Підготовчі Комісії. Організаційну Комісію очолює голова КУ СУМ Канади мґр Т. Буйняк, Програмову Комісію провадить мґр Е. Гановський, голова Гол. Управи СУМ Америки, Мандатно-Номінаційну Комісію очолює Мирося Підгірна (Канада), а Фінансово-Бюджетову і Видавничу — інж. В. Олеськів, Англія.

У програмі Конґресу, крім звітности і вибору нових центральних органів СУМ, буде відведено багато часу на доповіді і дискусії всіх проблем українського життя, які мають відношення до виховання української молоді і її включення в суспільно-громадське і політичне життя. Наголос буде зроблений на завдання та відповідальність молодої української генерації, вихованої в рядах СУМ, як у відношенні до своєї спільноти в країні поселення так і у відношенні до України.

Під час Конґресу передбачено низку культурних імпрез, до яких запрошується представників наших церковних і громадських установ, як також ширші кола української громадськости, що прибуватиме на Конґреси до Торонта. В суботу 27 жовтня відбудеться в приміщеннях Українського Культурного Центру Конґресовий бенкет і товариська забава, в неділю 28 жовтня після Богослужень, Святковий апель, а вечером того ж дня великий концерт сумівських ансамблів під керівництвом мґра Василя Кардаша, як також з інших Осередків СУМ. Для делеґатів Конґресу передбачено також відвідини українських установ Торонта та зустріч з посадником і радними міста в місцевому ратуші.

## У Другому СКВУ візьме участь 19 делеґатів з Австралії

Аделайда, Австралія. (Т. П.) — На перший Світовий Конґрес Вільних Українців тому шість років з Австралії поїхало шість делеґатів. У цьому році на Другий СКВУ в Торонті приїде 19-членна делеґація Австралії в складі якої м. і. входять: голова Союзу Українських Організацій Австралії Микола Цюрак, голова Української Центральної Шкільної Ради Австралії Теодор Пасічинський (який є заразом головою Української Громади Південної Австралії в Аделаїді), голова Об'єднання Українських Громад Нового Південного Вейлсу в Сіднею Микола Свідерський, голова Української Громади Вікторії в Мельбурні Богдан Шемет, голова Української Антибольшевицької Ліги Австралії Северин Григорців, голова Головної Управи Спілки Української Молоді Австралії Ждан Коломиєць, голова Об'єднання Католицьких Організацій Австралії- Михайло Німців, редактор тижневика „Церква і Життя" Юрій Венгловський, кореспондент двотижневика „Українець в Австралії" Максим Окопний, член Головної Управи Союзу Українок Австралії Мая Грудка, представник найбільшої Української Кооперативи Австралії „Дністер" у Мельбурні Степан Лисенко та ряд членів федеральних або стейтових управ українських організацій. Сміло можна сказати, що українське організоване життя Австралії буде належно заступлене на цьому Другому Конґресі. Також з Нової Зеляндії буде вперше представник Української Громади, Кирило Куклич. Члени згаданих делеґації відвідають українські установи в місцях їхнього перебування в час поїздки на СКВУ.

### У МЕХІКО ТЕРОРИСТИ СХОПИЛИ БРИТАНСЬКОГО ДИПЛОМАТА

У середу, 10-го жовтня, в місті Ґвадалягара чотири терористи схопили д-ра А. Д. Віллямса, британського почесного консула. Поліційні чинники заявили, що терористи ще не нав'язали контакту з британським консульством щодо грошового викупу та що доля д-ра Віллямса не відома. Це вже друге з черги схоплення дипломата в Ґвадалягарі, бо в травні цього року терористи були схопили американського консула Терранца Леонгарді й випустили його на волю щойно по одержанні грошового викупу в сумі 80,000 долярів.

## СПОДІВАЮТЬСЯ СКОРОГО РІШЕННЯ ПРЕЗИДЕНТА ЩОДО НАСТУПНИКА ЕҐНЮ

Вашингтон. — Резиґнація Спіро Т. Еґню з посту віцепрезидента ЗСА заставила президента Ніксона пошукувати за наступником. У четвер, 11-го жовтня, після інтенсивних нарад із своїми дорадниками та політичними діячами, Президент відлетів гелікоптером до Кемп Дейвиду у Мериленді, щоб на самоті рішити про наступного віцепрезидента ЗСА. Пресовий секретар Роналд Зіґлер заявив, що сподіваються скорого рішення. У п'ятницю рано ще не було відомо, кого президент Ніксон наймену є на цей пост. Згідно з 25-им Додатком до Конституції, президент ЗСА може назначити наступника віцепрезидента, але він мусить бути затверджений більшістю членів обох Палат Конґресу. Це може створити труднощі для президента Ніксона, бо Демократична партія має більшість в обох Палатах Конґресу. Багато демократичних політичних діячів заявили, що Президент повинен назначити людину, яка в 1976-му році не була б кандидатом на пост президента ЗСА. Інші демократичні сенатори і конґресмени кажуть, що ніколи не погодяться на призначення Джона Конналлі, бо вважають його „зрадником". Конналлі, колишній губернатор Тексасу та колишній секретар скарбу, недавно перейшов із Демократичної партії до Республіканської. Натомість республіканські політичні діячі вважають, що Конналлі має всі кваліфікації на віцепрезидента ЗСА. Республіканці хочуть, щоб Ніксон назначив на віцепрезидента сильного кандидата, який в 1976-му році міг би здобути номінацію Республіканської партії на пост президента. Такими „сильними кандидатами", крім Коннеллі, вважаються нюйоркський губернатор Нелсон Рокефеллер і каліфорнійський губернатор Роналд Ріґен. Республіканський конґресмен Пітер Пейсер повідомив пресу, що говорив із Рокефеллером в цій справі в четвер рано та що нюйоркський губернатор „активно зацікавлений" в пості віцепрезидента ЗСА. Рокефеллер мав також сказати, що, на його думку, він може допомогти президентові Ніксонові вести його політику. Але не відомо, чи президент Ніксон назначить Рокефеллера, Ріґена, або Коннеллі. Республіканські сенатори, конґресмени, члени кабінету та члени Республіканського Крайового Комітету — всі вони передали Президентові свої рекомендації щодо кандидата на пост віцепрезидента. Тепер президент Ніксон мусить вибрати одного кандидата, який задовольнив би більшість республіканських, а також і демократичних політичних діячів.

## Палата погодилася відкласти голосування над торговельним законопроєктом

Вашингтон. — На пропозицію державного секретаря Генрі Кіссінджера, спікер Палати репрезентантів Конґресу Карл Алберт погодився відкласти голосування над торговельним законопроєктом до 24 або 25 жовтня. Згідно з пляном, голосування маловідбутися 17 або 18 ня мало відбутися 17 або 18 законопроєкту є доданий додаток про те, щоб не признати Совєтському Союзові статусу упривілейованої держави до того часу, поки совєтський уряд не погодиться на вільну еміґрацію з СССР. Враховуючи загострену ситуацію на Близькому Сході і на переговори в цій справі між ЗСА та СССР щодо спільної акції, щоб допровадити до замирення на тому обширі, Уряд вважає, що було б недоцільним якраз тепер ставити на розгляд Палати ці законопроєкти.

## Чілійська хунта інформує про свої пляни

Сантіяго, Чіле. — У четвер, 11-го жовтня, генерал Авґусто Піночет Уґарте, голова військового уряду Чіле, заявив, що збройні сили будуть правити країною аж до часу, коли в Чіле настане „громадський мир", конечний для проґресу та економічного розвитку. Промовляючи на імпрезі у 30-ий день нового військового уряду Чіле, ген. Піночет сказав, що хоч ситуація в країні покращала, то далі існують загрози внутрішнього та зовнішнього характеру. Він заявив, що військовий уряд не буде поблажливим супроти „меншостей та екстремістів, які стараються пошкодити мирові". Ген. Піночет також таврував попередній уряд марксистського президента Сальвадора Альєнде за створення „внутрішнього хаосу", який загрожував суверенності та безпеці країни. Під час цієї імпрези не було між публікою жадних визначних цивільних політичних діячів, наприклад, не було навіть колишнього президента Едуарда Фрея, теперішнього провідника Християнської Демократичної Партії. Цей колишній президент Чіле підтримує хунту, але не був запрошений на цю імпрезу, бо військовий уряд старається „відполітизувати" країну. Натомість були присутні представники професійних і бизнесових організацій правого напрямку, військовики, церковні діячі та члени дипломатичного корпусу.

## В Інсбрукському університеті вшанують пам'ять українського філософа

Мюнхен. — Ректорат Українського Вільного Університету повідомив про те, що з ініціятиви Філософічного факультету УВУ і у співпраці з Інститутом Християнської Філософії Теологічного факультету та Славістичного Інституту Філософічного факультету Інсбрукського університету в авдиторії Інсбрукського університету буде влаштований 19 жовтня вечір, присвячений пам'яті українського філософа Григорія Сковороди з приводу 250-их роковин з дня його народження. На вечорі з доповідями виступлять: проф. д-р О. Кульчицький, який говоритиме про „Григорія Сковороду — філософа самопізнання і передвісника персоналізму" та доц. д-р Е. Фенкель з Реґенсбурґу, який з'ясує відношення Г. Сковороди до Православ'я. Підсумки вечора зробить у заключному слові ректор УВУ проф. д-р В. Янів.

### СЕНАТ СТЕЙТУ МАСАЧУСЕТС ПРОГОЛОСИВ ПРИВЕРНУТИ КАРУ СМЕРТИ

У вівторок, 9-го жовтня ц. р. Сенат стейту Масачусетс проголосив привернути кару смерти за 7 категорій вбивства першого ступня. Стейтова Палата Репрезентантів вже перед тим проголосувала подібний законопроєкт, але вимагала привернення кари смерти у всіх випадках убивства першого ступня. Сенатський законопроєкт тепер піде до Палати для узгіднення розбіжностей.

## ВІЙНА НА БЛИЗЬКОМУ СХОДІ НАХОДИТЬСЯ У ВИРІШАЛЬНІЙ СТАДІЇ

Тель Авів/Дамаск. — Не зважаючи на всю перевагу у людських та матеріяльних засобах і на несподіване започаткування збройних дій, Сирії та Єгиптові не вдалося зберегти ініціятиви та завдати Ізраїлеві вирішального удару, чи принаймні здобути втрачені у війні 1967 року терени. Після початкових успіхів, сирійські війська на Голлянському узгір'ю, а єгипетські в Синаю на схід від Суезького каналу, мусіли зайняти оборонні позиції, не маючи змоги проламати ізраїльських оборонних ліній. Це дало змогу ізраїльському командуванню підтягнути змобілізовані нові сили і розпочати наступ. Як показали події останніх двох днів, ізраїльський воєнний плян побудований на засаді ударів по одному противникові в окресленому часі, з одночасною обороною на інших фронтах. Згідно з цим пляном, ізраїльська армія почала наступ на найбільш загроженому фронті з Сирією і після недовгих важких боїв цілком розбила сирійські військові частини, які прорвалися в район Голлянського узгір'я, та відкинула сирійців на демаркаційну лінію з 1967 року. Після перегрупування, ізраїльці почали просуватися в глибину сирійської території, в напрямку сирійської столиці Дамаск. Ізраїльський міністер оборони Моше Даян заявив, що практично сирійці вже програли війну і що сили сирійської армії, з уваги на величезні втрати, зломані. Нічого конкретного невідомо щодо кінцевої мети ізраїльського наступу в Сирії і чи справді Ізраїль рішиться захопити Дамаск. Очевидно, упадок Дамаску був би великою психологічною виграною Ізраїля і свідоцтвом провалу найновішої спроби арабів мілітарно перемогти Ізраїль. Ізраїльське командування заповідає, що на черзі наступ на єгипетські позиції в Синаю з метою відкинути єгиптян на західній беріг Суезького каналу. Враховуючи величину зосереджених єгипетських збройних сил на схід від Суезу, це буде дуже коштовна офенсива для обох сторін, але, як видно з ізраїльських інформацій, інтерес та безпека Ізраїля вимагає цих додаткових жертв. Протиєгипетської офенсиви треба сподіватися у ближчих днях. Покищо на єгипетському фронті відносно спокійно. Передишку єгиптяни використовують для закріплення своїх оборонних позицій на просторі яких десять миль на схід від Суезу. Деякі військові спостерігачі висловлюють здогад, що насправді ціллю цього наступу Єгипту цим разом було опанувати оба береги Суезу, а не відвойовувати увесь Синай. Такі здогади підтверджує факт, що досі єгиптяни не посунулися вперед, а продовжують оставатися на позиціях, що їх вони захопили на самому початку війни. Про „обмежені цілі обмеженої війни" говорять також арабські дипломати на форумі ОН, заявляючи, що метою поновлення війни було добитися деякої зміни у відношенні сил на Близькому Сході, а в першій мірі приневолити Ізраїль відступити принаймні з частини арабської території.

## ОН безсильні в обличчі війни на Близькому Сході

Об'єднані Нації, Ню Йорк. — Хоч війна на Близькому Сході продовжується і хоч з цього приводу на форумі Генеральної Асамблеї Об'єднаних Націй та в Раді Безпеки ведуться безупинні дебати, ця міжнародна організація виявилася цілком неспроможною інтервеніювати на Близькому Сході та допровадити до замирення. Розчарування з цього приводу висловив у своєму зверненні до президента Ради Безпеки генеральний секретар ОН Курт Вальдгайм, заявляючи, що якщо Об'єднані Нації не спроможуться якнайскоріше розв'язати нового конфлікту на Близькому Сході, їхня вартість як ефективного міжнародного чинника буде зведена остаточно до нуля. Факти, однак, виявляють, що насправді Рада Безпеки не має ніяких реальних можливостей щось зробити в справі конфлікту, враховуючи протирічності в інтересах великих держав і непогодження в принципі щодо форми поладнання конфлікту на Близькому Сході між двома надпотугами — СССР та ЗСА. Не меншою перешкодою є повна розбіжність в поглядах на розв'язку проблеми Близького Сходу між арабськими державами, які втішаються підтримкою більшости членів Генеральної Асамблеї ОН, та Ізраїлем.

## Совєтські політичні в'язні підтримують А. Сахарова

Москва. — Західне пресове аґенство Юнайтед Пресс Інтернешенел інформує з Москви, що тут став відомий лист шістнадцяти совєтських політичних в'язнів, які висловилися в підтримку заходам академіка А. Сахарова в обороні основних прав людини та свободи. Аґенство подає, що одним з цих, що підписали цей лист до А. Сахарова, є також литовець Симас Кудірка, який намагався втекти з совєтського корабля недалеко американського берега, бажаючи дістати право азилю в ЗСА. Американська морська прибережна охорона, до якої Кудірка звернувся, передала його капітанові того совєтського корабля, з якого Кудірка втік. У своєму листі в'язні пишуть, що вони „вітають боротьбу академіка А. А. Сахарова за людські права і свободу в Совєтському Союзі".

## Партійна організація Київського університету відбула збори

РАТАУ приніс широке повідомлення про збори комуністичної організації Київського державного університету, на яких був присутній також перший секретар української компартії В. Щербицький. Збори, які відбулися 3 жовтня, мали за мету насвітлити „Заходи по дальшому вдосконаленню вищої освіти в країні". Очевидно, йшлося про хід виконування постанов XXIV з'їзду партії на відтинку народного господарства і максимального використання в цьому всіх людських резерв республіки. У повідомленні про збори подані деякі дані про сам університет під сучасну пору. Університет нараховує більш як 1500 викладачів, в тому 904 доктори і професори, доценти і кандидати наук. За останні десять років в університеті захистили дисертації близько двох тисяч чоловік. В університеті навчаються представники 28 націй і народностей СССР, понад 1200 студентів інших держав.

## ВІДБУЛИСЯ ДЕЛЕҐАТСЬКІ З'ЇЗДИ ДИВІЗІЙНИКІВ І ЮВІЛЕЙНИЙ БЕНКЕТ

Клівленд, Огайо (О.Л-ий). — В суботу, 6-го жовтня ц.р. — як уже коротко інформовано — відбувся тут 4-ий Головний Делеґатський З'їзд Братства кол. вояків 1-ої Української Дивізії, а в неділю, 7-го жовтня, 13-ий Крайовий З'їзд Братства в ЗСА. В суботу вечером відбувся, заходами клівлендської Станиці Дивізійників, Ювілейний Бенкет і Баль з участю понад 800 осіб для відзначення 30-річчя створення Української Дивізії.

Наради Головного Делеґатського З'їзду з участю 65 умандатованих до голосування делеґатів та біля 50 гостей відкрив уступаючий голова Головної Управи Братства д-р Мирослав Малецький з Торонта, Канада. Початкову молитву провів капелян Головної Управи Братства о. крилошанин Юліян Ґабрусевич з Канади. Голова клівлендської Станиці Дивізійників Володимир Баран привітав, як господар терену З'їздів, усіх делеґатів та гостей. З'їздом проводила ділова президія під проводом проф. Івана Телюка. До Почесної Президії входили: капелян Братства о. крилошанин Юліян Ґабрусевич, полк. Аретій Гончаренко та голови Крайових Управ — ред. Роман Дебрицький з Німеччини, інж. Богдан Підгайний з Канади та д-р Роман Дражньовський із ЗСА.

Д-р Мирослав Малецький, голова уступаючої Головної Управи, яка 9 років через три каденції підряд вела свою працю з осідком у Торонті, у доповнені до друкованих звітів подав коротко аналізу діяльности Головної Управи, що, окрім координації і скріплення організованости Братства з Крайовими Управами в Австралії, Арґентині, Канаді, Німеччині та ЗСА і вдержування дружніх зв'язків з другими братніми комбатантськими і громадськими організаціями, — найбільше уваги й праці присвячувала видавничій ділянці, тобто видаванню книжок-споминів про Українську Дивізію, та видаванню разом із ОбВУА і другими комбатантськими організаціями одинокого періодичного комбатантського журналу „Вісті комбатанта".

Після звітів інших членів Головної Управи та редактора „Вістей комбатанта" по лінії Братства ред. В. Вериги і дискусії, З'їзд уділив уступаючій Головній Управі абсолюторію з признанням за її довголітню позитивну працю для добра Братства.

На внесок Номінаційної Комісії, в склад якої входили представники Крайових Управ ЗСА, Канади й Німеччини, З'їзд обрав одноголосно нову Головну Управу на чергову трирічну каденцію з осідком тепер у ЗСА під проводом д-ра Романа Дражньовського з Ню Йорку, а д-р Мирослав Малецький очолив Контрольну Комісію. До новообраної Головної Управи ввійшли: заступники голови — інж. Б. Підгайний (Канада) і Степан Мазурок, Р. Гасцький (секретар), Р. Данилюк (скарбник) та як поодинокі референти й члени — Б. Антонишин, Р. Кобрин, Ю. Чорній, Я. Балабан, Б. Кальба, О. Голинський і С. Климців. Товариський Суд очолив І. Скіра.

Головний Делеґатський З'їзд Дивізійників схвалив деякі зміни статуту та резолюції, передаючи привіт українському народові на Рідних Землях і піддержуючи всі його визвольні прояви, що засвідчують його незламність в боротьбі за волю, висказуючи відданість колишніх вояків Української Дивізії та всесторонню піддержку Блаженнішому Патріярхові Йосифові І та Високопреосвященнішому Владиці-Митрополитові Мстиславові в їхніх змаганнях за самобутність і єдність Українських Церков та — напередодні Другого Світового Конґресу Вільних Українців — передаючи привіт і піддержку ідей СКВУ. По лінії праці Братства З'їзд закликає посилити діяльність проводів і членства в дусі щирого вояцького побратимства, співпраці та єдности. Ці самі резолюції прийняв на другий день також Крайовий З'їзд Братства ЗСА.

З нагоди обидвох Делеґатських З'їздів Дивізійників наспіло багато привітів. Усні привіти на З'їзді передали голова Крайової Управи в Німеччині ред. Роман Дебрицький та предсідник З'їздів проф. Іван Телюк, заступник головного предсідника УНС від Екзекутиви Українського Народного Союзу, а письмові привіти наспіли від Їх Блаженства Патріярха Йосифа І, Митрополита УПЦ Владики Мстислава, кол. головнокомандувача УНА ген. штабу ген.-полк. П. Шандрука, ген. Крата, Екзекутиви УККА, СУК „Провидіння", Українського Робітничого Союзу, ОУВ у Великій

(Закінчення на стор. 4-ій)

## Відзначено трьох українських лікарів

Денвер, Кол. — В днях 1 до 4-го жовтня ц. р. відбулася тут Крайова річна конвенція американських лікарів загальної (родинної) практики, на якій було понад чотири тисячі зареєстрованих лікарів з усіх стейтів ЗСА. Крім наукової частини, в програмі конвенції було також врочисте надання найвищого науково - професійного звання т. зв. „Феловшіп" Щоб одержати таке звання, лікар мусить увесь час продовжувати свої професійні подипломові студії і мати кожного року понайменше 50 годин університетських студій, а разом понад 600 годин Між тими, що одержали цей науковий ступінь „Феловшіп", були також три відомі українські лікарі: д-р Орест Гарбовський із стейту Іллиной, д-р Ростислав Сочинський з Бруклина, Ню Йорку, та д-р Ярослав Струмінський зі стейту Ровд Айленд. Пригадати б, що в жовтні мин. року також одинадцять українських лікарів одержали це звання „Феловшіп" на конвенції американських лікарів в Ню Йорку.

## Проф. Яр. Рудницький виступав на Міжнародному Конґресі в Італії

Венеція (ОУПС). — З нагоди 500-річчя венецької книги відбулася тут в днях від 2 до 6-го жовтня у головних наукових центрах вистава книг і рукописів, а теж і Міжнародний Конґрес із головною темою „Венеція — посередник між Сходом і Заходом". На запрошення Організаційного Комітету в конґресі взяв участь проф. Яр. Рудницький із Вінніпеґу з доповіддю про венецько-українські культурні взаємини: „венедици" в „Слові о полку Ігоревім", рапорти Віміни й Алберті про сх. Европу, слово „вонація" в укр. мові, укр. книги, друковані в Венеції, тощо). З цієї нагоди передано Мартіянській бібліотеці деякі новіші видання, як „Слово о полку Ігоревім" „Антологію української літератури" (1973) в виданні Манітобського університету, „Українську Канадіяну" (ч. 20), й ін., а також пороблено заходи в справі мікрофільмування деяких венецьких документів із часів Козаччини.

СВОБОДА SVOBODA
УКРАЇНСЬКИЙ ЩОДЕННИК UKRAINIAN DAILY
FOUNDED 1893
Ukrainian Newspaper published daily except Sundays, Mondays & holidays (Saturday & Monday issues combined) by the Ukrainian National Ass'n. Inc. at 81-83 Grand St., Jersey City, N.J. 07303

Second Class Postage paid at the Post Office of Jersey City, N.J. Accepted for mailing at special rate of postage provided for by Section 1130 of Act of October 3, 1917 — authorized July 31, 1918.

Передплата: на рік — $24.00, на пів року — $12.50, на 3 місяці ... для членів УНСоюзу 65 ¢ міс. За кожну зміну адреси — 25 ¢. Чеки і "money orders" виставляти на "Svoboda".

Статті і дописи, підписані авторами, не мусять відповідати поглядам Редакції. Редакція застерігає собі право в потребі виправляти і скорочувати надіслані матеріяли. Незамовлені матеріяли повертається тільки тоді, коли автор собі це виразно застеріг, долучивши заадресовану коверту з відповідною поштовою оплатою. — За зміст оголошень Редакція не відповідає.

P.O. Box 346 Jersey City, N.J. 07303

## Упадок Спіро Еґню

Американська публічна опінія майже однозгідна в оцінці резигнації Спіро Т. Еґню з посту віцепрезидента З'єднаних Стейтів Америки, вважаючи її за велику трагедію тієї людини, що займала другий з черги найвищий щабель в конституційній драбині правління цієї великої країни. Це бо справді велика трагедія людини і її родини, але також правда, що це не є „допуст Божий" для нього самого, бо він сам собі так „постелив", натомість це через нього таки справді великий цей „допуст Божий" на країну і нарід, які наділили його найвищими почестями і відповідальностями, не здаючи собі справи і не знаючи, що він має „масло на голові".

Наш християнський світогляд і вірування кажуть нам прощати ближньому його провини. Проте, сам Христос виганяв торгівців батогом з храму Божого. Спіро Еґню допустився подібної провини. Це правда, що деградація з посту віцепрезидента Америки до стану звичайного проступника є вже сама по собі високою карою, але також цілком оправдані є вимоги, щоб зловчинки оцінювати по їх суті без уваги на те, хто їх допустився.

Через Спіро Еґню та багатьох йому подібних на різних федеральних, стейтових і повітових та міських становищах ціла американська система захитується, і дістьcя це в грізному часі нових міжнародних ускладнень, що їх викликає новий воєнний конфлікт на Близькому Сході. Спіро Еґню та йому подібні не відмовилися від податків, не приймали хабарів та не здобували засобів іншими незаконними способами тому, що були в потребі, не мали що їсти чи де спати, хоча і це в обличчі закону та правопорядку не могло б бути жадним виправданням: Вони дослівно наживалися, не думаючи тоді про можливі особисті трагедії та наслідки для народу. Дав би Господь, щоб „особиста трагедія" Спіро Еґню промовила до сумління всіх тих, що поважуються зловживати довір'ям народу та використовувати це довір'я для особистої наживи, забуваючи, що такими своїми вчинками вони причиняються до куди більших трагедій, бо трагедій народу.

## Російське „співіснування" на практиці

У Москві побував японський прем'єр - міністер Танака, якого совєтські достойники приймали з підкресленою увагою. Цьому не приходиться дивуватися, коли взяти до уваги, що Совєтському Союзові чимало залежить на втриманні добросусідських взаємин з Японією, а в першій мірі на тому, щоб забезпечитися значними японськими кредитами на розбудову совєтської промисловости на просторах Далекого Сходу. Це підкреслив сам Брежнєв у своїй привітальній промові, заявляючи, що „ми вітали б співробітництво Совєтського Союзу і Японії у вирішуванні багатьох міжнародних проблем в інтересах скріплення миру та безпеки в Азії та у всьому світі. У нас з вами існує не зла база, в оперті на яку можна посуватися вперед на шляху розвитку совєтсько - японських відносин".

Немає сумніву, що Японія зі свого боку також зацікавлена зв'язками з СССР, головно на економічному відтинку. Для японської промисловости потрібні сирівці, а в першій мірі пальне, експлуатацію якого можна з успіхом перевести на терені Сибіру. До речі, між Японією та СССР вже здійснюється ряд проєктів на відтинку використання природних багатств Сибіру і, між іншим, переговори японського прем'єр - міністра в Москві мали за завдання устійнити дальші заходи щодо поширення японсько - совєтських зв'язків.

Не зважаючи на того роду позитивну зустрічну настанову між представниками Японії та СССР, переговори натрапили на трудноші територіяльно - престижевого порядку. Як відомо, безпосередньо перед закінченням Другої світової війни СССР захопив декілька японських островів. У зв'язку з проєктом мирного договору між Японією і СССР японський уряд вимагає, щоб СССР повернув Японії острови, тим більше, що йдеться про терени, які ніколи до СССР, чи раніше до російської царської імперії не належали. Тепер виявляється, що совєтський уряд, вірний засадам своєї імперіялістичної політики, відмовився ці острови Японії повернути. У висліді, японський прем'єр-міністер заявив, що в цьому випадку не може бути мови про поступки з боку Японії і що майбутнє совєтсько-японських взаємин залежить від того, чи Москва погодиться звільнити окуповані нею японські острови.

Важко тепер ще передбачити, як це питання буде розв'язане. У всякому випадку, японсько - совєтські переговори черговий раз розкрили справжнє обличчя імперіялістичної Москви і її загарбницьку політику.

## Вчителі в СССР

З цієї нагоди, що 7 жовтня в СССР відзначувано „день учителя", газета „Правда" подала наступні дані про стан учителів в СССР. У 200,000 загальноосвітніх школах СССР навчає 2,700,000 учителів. Загальне число учнів у цих школах 49,2 мільйона осіб. Кожного року вищі учбові заклади та середні спеціяльні педагогічні школи випускають кожного року понад 200,000 нових учителів. Підготовку учительських кадрів крім університетів ведуть 200 педагогічних інститутів та понад 400 педагогічних учбових закладів. 30.000 учителів мають звання „заслуженого учителя республіки", а 213 учителів відзначені найвищою відзнакою — медалею ім. Н. Крупської. 25 учителів і працівників народної освіти є депутатами Верховної ради СССР, 129 — верховних рад союзних республік, понад 155.000 — депутати місцевих рад. 82 учителям присвоєно звання Героя соціялістичної праці, а понад 280.000 учителів нагороджені орденами та медалями Совєтського Союзу.

Іван Кедрин

## ДЕМОНСТРАЦІЇ

Українці в Америці влаштовували чимало вуличних демонстрацій ще поки нахлинула сюди хвиля нових іміґрантів, які зі свого боку почали організувати такі ж демонстрації. Зокрема, ми були учасниками чи свідками численних демонстрацій в минулих і цьому роках у Вашинґтоні, Ню Йорку й інших містах. На переведення кожної такої демонстрації витрачається масу енерґії, часу і гроша. Досвід доказав, що успіх демонстрації не залежить від кількости її учасників, бо ось, наприклад, гурт українських жінок, що демонстрували в Об'єднаних Націях, знайшов відгук в нюйоркських газетах, а про останню демонстрацію з приводу 40-річчя великого голоду в Україні не було в американській пресі, радіо й телебаченні найменшого відгуку, дармащо кілька тисяч осіб маршували 5-ою Евеню і в Сентрал парку промовляли один федеральний та один стейтовий сенатор. Виринає запит: чи не пора призадуматися над доцільністю уладжування надалі подібних демонстрацій, за дотепер прийнятими зразками? Очевидно, — не можна виректися назверхнього виявлювання свого обурення з приводу давніх і щораз нових злочинів окупанта в Україні, не можна виректися взагалі пропаґанди українських прагнень, яка інформувала б американський загал про наше існування і наші цілі та приєднувала Україні приятелів. Але йдеться про методи, йдеться про шляхи. Йдеться про те, чи не перевірити деякі дотеперішні методи, застановитися над їхньою доцільністю, бо доцільність є вирішальним критерієм у політиці, хоч би ми й відкидали старе твердження, що всі способи добрі, які ведуть до цілі...

Коли вуличні демонстрації є засобом пропаганди, то у практиці вони минаються з ціллю, як дія назовні, а обмежуються радше до дії всередині нашої громади. Вони активізують молодь і до деякої міри й старше громадянство. Але, беручи за приклад згадану вже вгорі останню велику демонстрацію в Ню Йорку, це теж дискусійна річ, чи багато користи приносить така активізація старших громадян, бо вони поводилися на цій демонстрації акуратно так, як це раніше таврувала пані Іванна Савицька на сторінках „Свободи": вона звертала увагу, що страхіття великого голоду в Україні повинно спонукати тих, які публічно демонструють проти його спричинників поводитися гідно, достойно, спокійно, мовчазно, а не безперервно розмовляти, дискутувати, розважатись, наче на приємному проході із приятелями...

У зв'язку власне з цією останньою демонстрацією у Ню Йорку можна було почути цікаву заввагу. А саме: коли б українські діячі, які зібрали масу фактичного історичного матеріялу про голод в Україні з років 1932-33, передали цей матеріял якомусь американському професорові університету, історикові чи соціологові, зацікавленому Сходом Европи, а він написав книжку про великий голод в Україні, то про таку книжку напевно писали б і в наукових журналах і в політичній пресі і вона стала б величезним надбанням у ділянці ширення правди про сумну долю України та її дійсних правителів. Очевидно, треба б знайти охочого американського ученого, який погодився б таку книжку написати і треба б мати фонди для такого видання. Одне й друге є в межах можливого, але яка величезна різниця була б між користю з такої книжки, а багатолюдною вуличною демонстрацією, яка теж вимагала енерґії, коштів, труду і залишила дуже різні враження й рефлексії навіть у самих її українських учасників.

Подібна історія із книжковими виданнями. Український Народний Союз знав, що Аанґломовна Енциклопедія Українознавства знайде доступ до високошкільних бібліотек і окремих учених тільки тоді, коли матиме поважну фірму і такою фірмою став університет у Торонті. Деякі наші мистці висловлюють слушне затривоження, що коли навіть видати гарну й коштовну монографію, то вона прославить ім'я того мистця тільки в українському суспільстві, бо коли навіть текст у монографії двомовний, то таке видання мусить мати поважну американську видавничу фірму, без якої книжки не приймають великі бібліотеки. Таке дістся в Америці й інших західніх країнах і тому Український Вільний Університет, видаючи монографію Григора Крука, подбав за велике німецьке видавництво, німецького коректора й німецьку авторку критичної студії. Це нелепка річ, але ніщо, що тривке і вартісне, не є легким.

Амбіція „мати своє" зовсім не на місці, коли йдеться про контакт із зовнішнім світом і про успіх у чужинецькому світі. Інформаційно - пропаґандивна дія заперечує ґеттоїзм в будь-яких його проявах. „Жовтий князь" Василя Барки — могутній твір і, очевидно, автор — український письменник, — написав його по-українськи. Щоб цей твір промовив до чужинця так, як промовляє до українського читача — треба, щоб переклав його також видатний чужинецький письменник, з таким самим багатством слів, таким самим стилем і вмінням створити атмосферу твору. Також треба, щоб цей твір видало поважне чужинецьке видавництво. Треба закріпити в українському народі, у сучасному й прийдешніх поколіннях, пам'ять про великий голод в Україні і тому треба залишити й дослідникам нашого минулого, українським вченим, монументальний науковий твір про великий голод. Але зовнішній, зокрема американський світ не знатиме про ту цілком винятковy в історії світу катастрофу, вирежисеровану й переведену Москвою, хоч би владили 100 демонстрацій, тим паче, що подія з-перед 40 років не може мати атракційної сили навіть для українця, який належить до пізнішої генерації і про ту подію тільки чув від батьків. Щоб американський світ знав про ту подію — треба поважного й авторитетного американського автора, який своїм іменем і фірмою видавництва давав би ґарантію, що не йдеться про чужу пропаґанду, а про історичну правду, сумну, трагічну історичну правду.

Sacerdos

## ЗЛОВОРОЖА „ІНФОРМАЦІЯ"

III

Концепція підпорядкування Української Церкви Москві — віруючим народом рішуче була відкинута. Духовенство і вірні звернулися з проханням до свого Кірієрарха, Блаженнішого Митрополита Діонисія, з проханням дати своє архипастирське благословення на відродження УАПЦ, що була дощенту знищена большевиками. Таке благословення було одержано, а Владику Полікарпа призначено Адміністратором УАПЦ в Україні.

В Пинську, катедральному місті Владики Олександра, в днях 8-10 лютого 1942 р. відбулися єпископські хіротонії архим. Юрія Коренистова, прот. Ніканора Абрамовича і прот. Івана Губи, що в чернецтві одержав ім'я Ігоря. Хіротонії цих трьох єпископів відбулися згідно з канонічними й існуючими в Православній Церкві приписами. Перший з них Владика Юрій залишився вікарним єпископом на Поліссі і донині перебуває на одній з катедр Православної Церкви в Польщі, а Владика Ніканор і Владика Ігор переїхали до Києва, де через деякий час, помимо спротиву німецької влади, висвятили цілий ряд єпископів до опорожнених єпископських катедр в Україні і серед них також і нинішнього митрополита Мстислава.

Говорячи про неканонічність і цієї української Ієрархії, патріярх Пімен не тільки грішить проти Духа Святого, але й перечить здоровому людському глуздові, бож, які б то не були заборони митрополита Сергія у відношенні до Владики Полікарпа, всі вони були суперечні з канонами Православної Церкви (Ап. Правило: 35 і 74; Карфагенського Собору 16 і 28; Св. Кирила — 1). Всі ці заборони були також суперечні з процесуальною процедурою духовного осуду та були видані поневчасі 28 березня 1942 року, коли то хіротонія перших трьох єпископів була доконана, і, врешті, своїм вістрям вони були скеровані до єпископів, що зовсім не визнавали і не хотіли визнавати над собою будь-якої юрисдикції митрополита Московського.

Та й взагалі всі дії Митрополита Сергія у відношенні до Української Православної Церкви і її єпископату були подиктовані злобою й інтересами не Церкви, а большевицької влади і комуністичної партії. Це твердження може видаватися надто суб'єктивним, пристрасним, або зовсім відокремленим. Та так воно не є, бо ще в 1928 році Синод Російської Православної Церкви заграницею видав свою відому „Постанову" про митрополита Сергія, в якій м. і. так писав про нього: „Митрополит Сергій нині відпав від спасенної церковної єдности і зв'язався з ворогами Христа і Св. Церкви — мерзенними богозневажниками комуністами, які проповідують непримиренну ненависть до віри Христової і Церкви, Божі храми руйнують, вкидають у в'язниці і на заслання Божих Архиєреїв, Ієреїв, монахів і побожних мирян, забороняють народу вчитися Закону Божого, і Синод його, що невідомо звідки взявся, є таким само відступником від віри, як древні либеллатики, тобто християни, що хоч і відмовилися зневажити Христа, але що прийняли від ідольських жреців ложну посвідку, буцімто вони знаходяться в повній згоді з послідовниками поганської релігії; ці посвідки визволяли їх від переслідувань влади, але піддавали їх цілковитому відлученню від Церкви".

Це стільки російські єпископи про Митрополита Сергія і його Синод. Чи ж треба ще іншого свідчення?

Але за свої заслуги перед Компартією Сталін дозволив митрополитові Сергієві стати „патріярхом Московським і всієї Руси". Таке саме вороже становище до Української Церкви і її Ієрархії займав його наступник патріярх Олексій, як рівнож займає теперішній патріярх Пімен, що разом із своїм Синодом, приймаючи від апостолів Христових, в догоду Веліярові, безсоромно клевечуть на Українську Православну Церкву, на її Ієрархію, а зокрема на Владику митрополита Мстислава.

Окрім натягання дуже древніх церковних канонів до вимог сучасности і пристосування їх до своїх потреб, патріярх Пімен, йдучи слідом за своїми попередниками, намагається кинути на українську Церкву, духовенство і вірних ще тінь коляборанства з німецькими гітлерівськими властями. Та кожній чесній людині відомо, які утиски, які переслідування і зневаги переносило від німців саме духовенство українське і його Ієрархія! Скільки то національно свідомого духовенства і вірних замучено і розстріляно ґестапівцями! І тут мимоволі поставала сумна аналогія: українська Церква і її духовенство були так само ненависні німцям, як і большевикам. В'язниці за німців були так само переповнені українськими патріотами, як і за большевиків. Стіни в підвалах цих в'язниць були ґусто забризкані українською кров'ю як за поневолення большевицького, так й за поневолення німецького.

По цілій Україні німці явно протеґували російське духовенство і російських єпископів. Для прикладу візьмім стольний Київ. Німецька влада силою, проти волі народу, передала в користання росіян Володимирський Собор, будинки при св. Софії, трапезну церкву в б. св. Михайлівському монастирі, Покровський монастир і цілий ряд інших церков, в той час, як в посіданні українців був лише один св. Андріївський Собор. І так було по цілій Україні. Чи це не вказує пророчисто — хто коляборував з німцями і хто був їм вигіднішим. „Їх святості" патріярхові Піменові всі ці речі дуже добре відомі, але бажання очорнити противника є сильнішим від почуття правди.

В цьому ж самому дусі витримане все „послання" патріярха Пімена, яким він намагається поповнити всі недостаючі „сведенія" в Синоді Вселенської Патріярхії про Українську Православну Церкву в ЗСА та в цілій діяспорі. При кінці свого послання Пімен, щоб хоч дещо прикрити свою ненависть до Української Церкви і її вірних, накладає на себе машкару „милостивішого отця" і відразу, з тону державного прокурора СРСР, переходить на тон поговіркової „казанської сирітки" та лицемірно заявляє: „Ми перебуваємо в любові до братів, що від нас відійшли, і ми не шукаємо в них свого, але кличемо їх, як блудних синів, до покаяння, готові простити їм гріх відпадіння і приобщити їх до трапези „Господньої".

Патріярх Пімен напевно усвідомлює собі, що немає сили, яка змусила б православних українців, які живуть поза границями комуністичної влади, піти разом з ним до трапези Господньої і тому він просить моральної допомоги у Вселенського Патріярха та у інших ієрархів Святої Церкви, щоб вплинути на керівників „українського розколу" до встановлення канонічних зносин зі своєю „Матірю Російською Православною Церквою".

Надаремні це мрії і марна самовпевненість в своїй правоті і силі! Незабаром мине два роки відколи це „послання" Московського Патріярха кружляє по світі. Видане воно було з явним на-

(Закінчення на стор. 3-ій)

*З НАШИХ БУДНІВ*

## „ПРИВАТНЕ" ВІЙСЬКО

*Автобус „Сірий хорт" мчався з Ню Йорку до Філядельфії і пара землянків переді мною мабуть і в гадці не мала, що за їх плечима сидить автор цих рядків, котрий їхню притишену розмову не то, що підслухує, але чує і розуміє...*

*— Що трапилось? — спитала землячка, заглядаючи у вікно. — Чому наш автобус з'їжджає з „труєвю"?*

*— Та він не з'їжджає, — пояснив земляк, — а тільки сповільнює темп, щоб пропустити транспорт резервістів, що котиться за нами. Видно, хлопці вибралися зранку на вправи або трохи провітритися...*

*— Що це за військо таке? Американське?*

*— А ти думала яке — турецьке, чи мексиканське?*

*— Мексиканське, не мексиканське, але вони, ці вояки в джіпах, чомусь мені пригадали ґвардійців Фіделя Кастро, яких показували вгора на телевізії, на тому фільмі, що ми дивилися... Глянь тільки на них: такі самі патлаті, бородаті, в розхристаних на грудях сорочках, перебакирена кепка на голові, а ноги висадив на передок машини ще й цигару смалить! Хіба ж це вояк?*

*— Так, може й ти маєш рацію, — похитав головою земляк. — Якби не американські прапорці на джіпах, могло б здаватися, що це справді почалася інвазія з Куби на Америку... Ну, але що поробиш?.. Це тепер рахується не державне, а приватне, оказати б, військо, що має гогирі свободи.*

*— Яке приватне військо? Що ти говориш, головiзе?*

*— Бачиш, жінко, в цій країні тепер скасований обов'язок військової служби. Тепер маємо військо за гроші, так би мовити — контрактове. Хлопець підписує умову з державою, що буде служити їй із зброєю в руках, так само, як той урядовець в маґістраті, що підписує папері, або учитель, що вчить дітей у школі.*

*— Ой, — відхнула землячка, — не хотіла б я дожити такої днини, щоб нас не обороняло від ворога таке військо — за гроші...*

*— То ще не знати, котре військо краще: з примусу, з обов'язку, чи за гроші, — відповів земляк. — З історії знаємо, що найкращі вояки в світі були наємні частини, скажемо — швайцарці чи гессська піхота. Та й наші козаки наймалися за гроші різним королям чи цісарям, ходили в далекі походи, аж під Данціґ чи в Східню Прусію.*

*— Та що ти рівняєш ковбоїв до ковбоїв! — перебила землячка екскурсію в історію козацьких воєн, і на цьому дискусія закінчилася.*

*Ікер*

Вступайте в члени УНСоюзу!

## ДЕКЛЯРАЦІЯ З'ЇЗДУ КАРПАТСЬКИХ УКРАЇНЦІВ АМЕРИКИ Й КАНАДИ

(3)

Пряшівські русини-українці творили в минувшому з Карпатською Україною національну й територіяльну цілість. Переходова, тимчасова демаркаційна лінія, ані сучасні кордони, не були і не є в силі вбити в русинів-українців, мешканців цієї території, почуття родової і національної єдности та бажання до спільної державної приналежности.

Від 1968 року, коли Словаччина отримала федеративно-державний статус в Чехо-Словацькій Соціялістичній Республіці, життя пряшівських русинів-українців реґулюється законами федерального уряду. Нова федеративна конституція дає леґальні можливості для національно-культурного розвитку всіх національних меншостей, як мадярської (чисельно найбільшої), української та німецької. Уряд повинен підходити до розв'язки проблем меншостей з розмислом і спокійно, без насильства і без заперечування їх прав та національної ідентичности, тимбільше, що словаки є близьким нам братнім народом. Тому нема жадних підстав для недоброзичливих виявів словаків супроти наших братів в Пряшівській Руси, а їх безоглядне намагання цілковитої денаціоналізації русинів-українців є прямо каригідне.

### МАДЯРСЬКІ ПРЕТЕНСІЇ

У вільному світі щораз голоснішою стає мадярська національна група, яка, під претекстом колишньої приналежности Карпатської України до Мадярщини, висуває історичні претенсії на цю територію. В своїй пресі й публікаціях поширюють мапи „Великої Мадярщини" і в тій цілі пропаґують концепцію Дунайської Федерації, в якій признають території Карпатської України виїмкове ключове значення та включають її до Мадярщини. Крім того, ведуть разом з польськими організаціями широко закроєну міжнародну акцію для осягнення спільних польсько-мадярських кордонів, зрозуміло, коштом Карпатської України і Західньої України (Галичини).

Є історичною правдою, що територія Карпатської України входила в склад Мадярщини, але вона ніколи не була складовою частиною мадярської національної території. Як така, ще за короля Св. Стефана, вона була окремою національною і культурною одиницею під назвою „Марка Рутенорум" і приблизно в такому характері лишилась до 1918 року, коли Мадярщина, щоб рятуватись від внутрішнього розкладу, прийняла закон ч. X, яким ґарантувала національну й політичну автономію краю.

Після розпаду Австро-Угорщини з кінцем 1918 року, Карпатська Україна перервала раз назавжди всякі зв'язки спільного життя з Мадярщиною і за жадних умов не бажає собі їх обновити. Мадярський національний шовінізм привів край в минулому до катастрофального економічного й культурного занепаду. Тільки для прикладу наводимо, що Карпатська Україна мала в 1868 році 479 народних шкіл з руською (українською) мовою навчання, а в 1913 році не було вже ані одної. Все було змадяризоване й переведене на мадярську мову.

В короткім періоді поновної окупації Карпатської України Мадярщиною в 1939-1944 роках вона зуміла знищити весь культурний доробок краю, що був здобутий в демократичній Чехо-Словаччині між двома світовими війнами. Розстрілами й побоями в тюрмах і концентраційних таборах окупаційний мадярський режим винищував свідомих і відданих своєму народові патріотів. Документи чехословацького міністерства закордонних справ, видані у Вашинґтоні в 1943 році, подають, що за добу військової окупації краю Мадярщиною було знищено коло п'яти тисяч осіб.

Беручи під увагу наведений розвиток історичних взаємин, рішуче протестуємо проти наголошування претенсій мадярів на територію Карпатської України, як рівнож проти свавільного включування її до складу мадярської держави.

### ЗАКЛЮЧЕННЯ

Карпатська Україна — єдина з українських земель, якій переможна Антанта міжнародним договором признала право на самовизначення. Непризнання цього для цілого українського народу належить до найбільших політичних помилок першої половини двадцятого віку, що спричинило затяжну державно-визвольну боротьбу України проти аґресії Совєтської Росії й Польщі. Є підстави твердити, що сучасний політичний стан в світі є вислідом наведеного рішення Мирової Конференції проти державности українського народу. Україна є ключовою проблемою Центрально-східньої Европи. На ній перехрещуються інтереси двох аґресій: німецької „Дранґ нах Остен" і російської „Дранґ нах Вестен", і котра з них є в посіданні України, виходить переможцем.

Карпатська Україна є невід'ємною частиною української національно-державної території і, як така, належить до складу української суверенної держави. Через неї дістається українська держава до Центральної Европи, що тільки збільшує значення України в цьому просторі, її стратегічну вагу та спільну оборонну спроможність живучих тут народів проти німецької та російсько-совєтської аґресій.

Тому, сусіди України мусять пам'ятати, що господарем Карпатської України є український нарід, який іде своїм шляхом розвитку до своєї державної цілі, власними засобами боротьби проти всяких окупацій та чужого опікунства. Український нарід має таке саме право на власну незалежну державу, яким користаються всі вільні народи світу.

(Кінець)

## Гості з Австралії у Вашингтоні

„В добу ракет і понадзвукових літаків світ стає все меншим, ніби звужується, натомість українське культурне життя поза межами України має постійну тенденцію розширюватися, контакти між культурними діячами з різних країн поселення української еміграції стають все частішими. Доказом цього — сьогоднішній виступ двох перших ластівок з далекої сонячної Австралії Зої Когут та Ірини Залеської в столиці Землі Вашингтона" — Це кілька слів із вступного слова голови Об'єднання Українців Вашингтону д-ра Олеся Ломацького на відкритті вечора гумору, сатири і ніжної лірики поетки Зої Когут і артистки Ірини Залеської під назвою: Галло, Американська Україно!"

Бувають вечори мистецького слова в прозі чи поезії вдалі, успішні, чудові, але рідко бувають захоплюючі, незабутні. До таких захоплюючих і незабутніх вечорів мистецького слова можна зарахувати саме вечір „Галло, Американська Україно!", який відбувся 6 жовтня ц. р. в гарній, естрадній залі Мериленського університету (околиця Вашингтону Д.К.).

Протягом півторигодинної програми заля то наповнювалася щирим сміхом слухачів, то вибухала бурхливими оплесками, то ніби завмирала в глибокій тиші, коли з естради весняним струмком лилися слова ніжної лірики про давноминуле про рідне місто, рідні околиці в далекій Україні. У такі хвилини в багатьох присутніх сльози ставали німими свідками глибокого зворушення. Закінчився вечір спонтанним вставанням з місць і довгими оплесками, коли пластуни вручали квіти паням Зої Когут і Ірині Залеській.

Вечір закінчився прийняттям у п-ва Юлії і Олеся Ломацьких, його влаштувала жіноча секція при Об'єднанні Українців Вашингтону. Геть аж за північ за чашкою чаю продовжувалася дружня гутірка між гостями з Австралії і українцями столичної території.

**Іван Дубровський**

xxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxx

**ВІК ДИТИНИ МІЖ 3 І 5 РОКОМ ЖИТТЯ — ЦЕ ЧАС, КОЛИ ДИТИНА ДІСТАЄ ВСЕ, ЧИМ ВОНА БУДЕ В ДОРОСЛОМУ ВІЦІ. ЦЕЙ ЧАС ТРИВАЄ ДУЖЕ КОРОТКО — НЕ ПРОГАЙНУЙТЕ ЙОГО ДЛЯ ДОБРА ВАШОЇ РІДНОЇ ДИТИНИ!**

xxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxx

## ДЕНВЕРСЬКА ГРУПА УВАН

Вліті біжучого року перебував на відпочинку в гірському стейті Колорадо, ЗСА, відомий український сходознавець ред. Іван Світ з дружиною. Користаючи з тієї нагоди Денверська Група УВАН разом з Денверським Відділом Українського Історичного Т-ва влаштували спільне, за чергою 85-те засідання. Воно відбулось 18 серпня ц. р. в приміщенні місцевої Публічної Бібліотеки. На нього запрошено ред. Світа з доповідею про долю й недолю українців на Далекому Сході Азії.

Засідання розпочалось вшануванням пам'яти в міжчасі померлих: дійсного члена УВАН проф. д-ра Наталії Полонської-Василенкової, визначного українського історика. Вона відійшла від нас у Мюнхені, Баварія, 8-го червня 1973 року, на 90-му році життя. Заслужений громадянин д-р ветеринарії Петро Григорович Решетник, постійний учасник засідань Денверської Групи УВАН, помер у Денвері, Колорадо, 8 серпня 1973 р., на 89-му році життя.

Голова зборів проф. д-р В. Винар привітав ред. Світа від імени УВАН та Українського Історичного Т-ва, а секретар Денверської Групи інж. Л. Биковський представив ред. Івана Світа, — визначного українського журналіста, науковця, громадського і церковного діяча.

Редактор І. Світ, член-кореспондент УВАН у ЗСА, виголосив доповідь на тему: „Дослідження історії українського руху в Азії". В історично-інформаційній доповіді І. Світ, після з'ясування відповідної термінології (Москва, Китай й т. п.), конспективно змалював розвій українського життя в Азії від найдавніших часів до останнього ісходу частини населення й діячів українського організованого життя з азійського суходолу.

Початки появлення українців (рутенів) в Азії датуються десь від 1248 й 1254-56 рр. Вони продовжувались протягом століть спорадично „примусово" (українське козацтво, гетьман Дам'ян Многогрішний зріднею й оточенням, політичні засланці, шукачі пригод і зисків та інш.), аж до XIX століття, коли то розпочалось масове „добровільне" переселення, суходолом і морем, з України на Далекий Схід, в шуканні вільних земель. Наслідком того, протягом другої половини XIX й на початку XX століть, в цій закутині Азії, на просторах від озера Байкалу на схід до берегів Тихого Океану, а особливо по річці Амурі, створилось мільйонове українське поселення, що увійшло в історію п. н. Зеленого Клину. Воно взяло активну участь в революційних подіях від 1917 року та у відродженні української державности на корінних - рідних землях, творячи одночасно на місці, у себе, також спроби українського національного самоврядування, будування української національної культури, шкільництва, кооперації, військовости, церковности й інших форм автономного життя (З'їзди - парлямент, Конституція, Секретаріят - міністерства й т. п.). Це призвело до зудару з червоними москалями, що окупували увесь Сибір і цей край, передбачаючи можливості відірвання його від Москви й створення незалежної від неї держави п. н. Зеленої України (Читинський процес). Це спричинило загальну велику еміграцію поза межі, головно на південь від Зеленої України, спочатку в Манджурію (Харбін), а згодом у Шанхай та інші міста (Китай). Перебування в цих осередках, з їх досягненями й неуспіхами, створило чергові етапи в історії українського руху в Азії. Остаточно десь у 1945 - 1946 рр., в силу тодішніх політично-воєнних подій та обставин, кадри української еміграції змушені були залишити азійський суходіл і розпорошитися по заскеанських крраїнах, що становить нову сторінку в історії українського народу.

Прозоро й з великим знанням предмету виголошену доповідь, ілюстровано мапами, деякою літературою та документами з тієї доби українського національно - політичного життя в Зеленій Україні й на еміграції, в Манджурії та Китаї. Серед того допоміжного матеріялу представлено також й нововидану розвідку-спомини І. Світа про — „Українсько-Японські взаємини, 1903 - 1945. Історичний огляд і спостереження. Ню Йорк 1972, 371 ст. з додатками та ілюстраціями.

Небуденність тематики й постать доповідача, не дивлячись на неприятливий для зібрань вакаційний час і спеку, притягли аж 28 зацікавлених, з них 4 забирали слово в обговоренні цієї цінної, всеукраїнської, але мало загальновідомої, за змістом доповіді.

В інформаційно - організаційній частині засідання, секретар Групи Л. Биковський звітував про її діяльність в минулому 1972/73 р.: за цей час відбулося два засідання, на яких двох доповідачів, виголосили три доповіді, в присутності 44 осіб, з яких 13 забирали слово в дискусії. Зголошено кілька дальших доповідей. З них, орієнтаційно, десь у жовтні - листопаді 1973 р., на чергових 86-их сходинах Групи, проф. д-р Любомир Винар доповідатиме про „Організацію етнічних, зокрема українських, студій в ЗСА" а інж. Л. Биковський говоритиме про „Українців в стейті Колорадо" В між часі в поточній українській пресі та окремими книжками публікувались розвідки кількох членів і учасників Денверської Групи УВАН: Л. Винаря, Б. Винаря, Л. Биковського, Ф. Украдиги, К. Левченка й Марії Галун - Бльох. Заходами останньої Спілка Українських Письменниківв ЗСА, до якої Марія Бльох належить, зголосила свій протест проти переслідування українських інтелектуалістів в УССР. Водночас на залі, заходами секретаріяту Групи, влаштовано виставку нових публікацій.

**Л. Б.**

## Пам'яті інж. Юрія Левицького

Відійшов тихо, не надокучивши своєю недугою ні родині, ні приятелям. І тому ніхто не міг повірити, що його вже немає. Бо як же ж? Ще в неділю 5 серпня ц. р. був на Службі Божій, відтак полагоджував справи „Провидіння", а в четвер уже його не стало. Можливо, сам він здавав собі справу з поважного стану свого здоров'я, бо привізши доню з пластового табору, сказав: „цього року ще я тебе возив, наступного вже вуйко це зробить", але хіба можна прив'язувати вагу до слів, коли людина виконує обов'язки не тільки родинні, але й громадські? Можливо терпів і фізично й духово, бо невблагана недуга розвивалася, але знову, ніяких нарікань, ніяких жалів ні до людей, ні до долі.

Інж. Юрій Левицький, син довголітнього пароха Тухольки на Бойківщині, о. Миколая і Амалії, нащадок давнього священичого роду. Першу еміграцію перебув з батьками на Закарпатті, де ходив три роки до гімназії в Мерегові, іспит зрілости здавав у Стрию, агрономічні студії покінчив у Дублянах, біля Львова. Емігрувавши другий раз, осів на стало в Рочестері, Н. Й., одружився з Ярославою Куціль, донькою о. Романа й Климентини. Бог поблагословив подружжя двома гарними, спосібними дітьми, Романом і Богданою.

Покійний інж. Юрій був людиною глибоко релігійною і кожне діло будував на християнських основах. Всі його знали, як людину шляхетну й працьовиту, що ніколи не зневірюється і завжди видержує на своєму пості. Не дивно отже, що на парастас 10 серпня і похорон 11 серпня явилася численно громада Рочестеру, щоб попрощати й віддати останню шану Покійному. Парастас відправили отці: Городецький, Чавс, Осташ і Стіль, а заупокійну Службу Божу о. Микола Бабак.

На традиційних поминках прощали Покійного: мгр Роман Чорнобіль від УНСоюзу, Степан Гриценяк від „Провидіння", як його секретаря, інж. Володимир Приймак від Пласту й Пластприяту, Богдан Хомяк від Кружка Батьків при Школі Українознавства, інж. Петро Лещина від учителів школи, о. Яків Стіль від парохії, як правкладного члена. Всі підкреслювали кожночасну готовість інж. Левицького допомогти згаданим організаціям, яких був членом, а часто сповняв провідні функції; його солідність і обов'язковість у праці. Особливо великі його заслуги для Школи Українознавства. Коли в 1969 р. школа найшлася у великій потребі, бо приміщення мало бути зруйноване, інж. Левицький взяв на себе головство Кружка Батьків, підібрав відповідних людей, а також запросив до співпраці визначних громадян і їх старанням школу перенесено в січні 1970 р. до вигідного, ясного, теплого будинку цілоденної школи ім. св. Иосафата, а старші кляси до окремого парохіяльного будинку, який основно зремонтовано, уліпшено, відновлено. І відтак через два роки ми бачили його кожної суботи перед і після навчання, як контролював кімнати, щоб не було жалів і нарікань зі сторони учителів і учнів цілоденної школи, на рідношкільних дітей. Ми бачили, як спокійно і тактовно полагоджував різні непорозуміння, давав поради, старався про фінанси школи. Це був відданий, жертвенний приятель школи. По двох роках просив, щоб хтось його заступив, бо не добре почувався. Насилу злілено Виділ на один рік, а після того, ніхто не хотів брати на свої плечі тяжкого, невдячного завдання. І тоді інж. Левицький добровільно зголосився на голову кружка, і далі ніс цей тягар. Цього Рідна Школа ніколи йому не забуде. Про ці заслуги згадував о. совітник Степан Городецький, у своєму слові в похоронному заведенні, післяпарастасу. Також дуже тепло прощав Покійного о. крилошанин Петро Чавс, великий приятель цілої родини, людина, що сама перенесла неодне велике горе. Його батьківські слова допомогли опечаленій родині злагіднити біль по незаступимій втраті.

Інж. Роман Куціль, брат п-і Ярослави, дякува від імеп-і Ярослави дякував від імелися до звеличання пам'яті Покійного: отцям за відправи родини всім, що причинижби Божі і численні квіти, співакам і диригентові інж. Матковському за відспівання панахиди, організаціям і їхнім представникам за участь у відправах, за слова співакам і диригентові інж. ню Гарріса за переведення похоронів.

**Л. Цегельська**

## Незвичайний день у Блумінґтоні, Індіяна

Згідно з інформацією календаря „Провидіння" у стейті Індіяна є тільки одна українська греко-католицька парафія з осідком у Мунстері а її парохом є о. крилошанин Володимир Возняк Ця парафія включає також одну „приєднану", осідком якої є місто Мішавака. Ця душпастирська станиця постала 1971 р. і її обслуговує о. Семен Громиш, кол. парох міста Баня Луки, в Боснії (Югославія). До цієї душпастирської станиці належить теж Форт Вейн, що є другим по величині містом Індіяни. Парафія у Мунстері з душпастирською станицею в Мішаваці і Форт Вейні належить до української греко-католицької дієцезії в Чикаго, Іллиной.

Отець С. Громиш у суботу 8 вересня ц. р., відвідав невеличку українську громаду університетського міста Блумінґтону, Індіяна. Він приїхав на запрошення п-ва Наталії і Юрія Фединських, професорів університету Індіяна. Отцеві Громишові товаришили з Форт Вейну п-во Галя і інж. Зенон Салій з дітьми. Після полудня, в місцевій римо-католицькій церкві св. Чарльса, відбулась українська співана Служба Божа. Принагідним хором проводив інж. З. Салій. Апостола прочитав д-р Андрій Турчин. Того дня за календарем н. ст. припадало свято Різдва Пресвятої Богородиці, що й було темою проповіді. Багатьох приявних приступило до св. Тайн Покаяння і Евхаристії.

Перед св. Літургією о. С. Громиш сповнив іще дві дуже важливі душпастирські функції, а саме прийняв ісповідання католицької віри в українському обряді від методиста студента Еріка Брусра, одруженого з дочкою п-ва Фединських, студенткою Христиною. Крім того він охрестив сина п-ва Христини й Еріка Брусрів — Марка Еріка.

Майже ціла блумінґтонська українська громада, старші та студенти, як теж деякі англійці, тісніше пов'язані з місцевими українцями, гості з Форт Вейну, а також один принагідний гість з Вашинґтону, Д. К., проф. Олександер Вороняк (учасник наукового з'їзду, що саме тоді відбувався у Блумінґтоні) були на прийнятті в гостинному домі п-ва Фединських. Настрій був святковий та родинний. У міжчасі о. Семен Громиш, що студіював також в Українській Богословській Академії у Львові в 30-их роках, поінформував про свою кол. душпастирську працю в різних частинах Югославії, а зокрема в Баня Луці (яку в 1969 р. знищив землетрус включно з греко-католицькою церквою, що її відбудовано ще за його душпастирування), як також про свою теперішню працю у стейті Індіяна. Він заявив свою готовість послужити теж і в майбутньому українській громаді у Блумінґтоні душпастирською працею.

Подяку від гостей висловив Роман Данилевич. Він підкреслив небуденні події в блумінґтонській українській громаді: Служба Божа в нашому обряді та збільшення Української Греко-католицької Церкви двома членами. Весідник подякував п-ву Фединським також від себе за водночасне вшанування і його з недалеким його виїздом з Блумінґтону та на закінчення вніс многоліття пані дому, д-р Наталії Мошинський-Фединській, іменини якої припадали в цей же самий день.

**Родан**

## ЗЛОВОРОЖА „ІНФОРМАЦІЯ"

(Закінчення зі стор. 2-ої)

міром пошкодити в світовій християнській опінії Українській Православній Церкві та її Ієрархії, яка, разом із своїм Первоієрархом митрополитом Мстиславом, перемагаючи всякого роду труднощі, — впевнено провадить церковний корабель по хвилях розбурханого життьового моря до поставленої нашим народом єдино спасенної мети.

При недосконалому, майже занепадницькому стані сучасного міжнародного і церковного права, не Московській Патріярхії виносити який би то не був осуд Українській Православній Церкві, бо не людське це діло, а Боже, що незмінно виявляється в житті Церков і в житті народів, які завжди в такій боротьбі, через страждання і посвяту доводять свої права перед цілим світом.

Ми впевнені, що ці права для нашої рідної Церкви перед цілим світом, з Божою допомогою, доведе і наш український народ!

### СТАН ЦЬОГОРІЧНИХ ЖНИВ В СССР

Москва. — Газета „Известия" з 4 жовтня інформує про те, що на 1-го жовтня в цілому СССР скошено 113,5 мільйонів гектарів зернових і зернобобових посівів, не рахуючи тут кукурудзи. Іншими словами, плян виконано на 95 процентів. Кукурудзу зібрано на 15,8 мільйонах гектарів, тобто 80 процентів всіх посівів. Продовжується збирання цукрових буряків (досі зібрано буряки з 1,5 мільйона гектарів), соняшника (2,3 млн. га.), картоплі (2,7 млн. га.). Одночасно проводяться посіви озимих зернових культур. На 1-го жовтня засіяно 30,2 мільйона гектарів.


**70-ий Відділ СУА в Пассейку, Н. Дж.**

запрошує Українське Громадянство на

**АВТОРСЬКИЙ ВЕЧІР**

**ПИСЬМЕННИЦІ**

**Дарії Ярославської**

що відбудеться

**в суботу, 20-го жовтня 1973 року**

о год. 6-ій веч.

**в Українській Централі**

при 240 Hope Avenue в Пассейку, Н. Дж.

В програмі першої частини вечора відчитання рецензії д-ра Василя Лева на трилогію та мистецьке читання уривків із трилогії. Народні пісні у виконанні панночок: Христі Козак, Лялі і Зірки Мартинюк.

В другій частині вечора письменниця прочитає три різні прорізки із найновішої невиданої ще творчости.

По програмі — СОЛОДКЕ І ЧАЙ.

В тому ж вечорі буде виставка літературної і публіцистичної творчости Дарії Ярославської.

УПРАВА



**Пластова Станиця Нюарку, Н. Дж.**

ПОВІДОМЛЯЄ,

**ЩО ПРИЙМАЄ ВПИСИ ДІТЕЙ ДО ПЛАСТУ**

Зголошення прошу слати на адресу:

пл. сен. М. ХОДНОВСЬКА

925 Sanford Avenue
Irvington, N.J.

Tel.: (201) 372-7983



***Відділ УККА, Випані, Н. Дж.***

запрошує Українське Громадянство на

**АКАДЕМІЮ**

**ПРИСВЯЧЕНУ ПАМ'ЯТІ**

**БОГДАНА ЛЕПКОГО**

**в неділю, 21 жовтня 1973 р., о год. 4-ій по пол.**

в залі при ЦЕРКВІ СВ. І. ХРЕСТИТЕЛЯ, Route 10, WHIPPANY, N.J.

Святочна програма: Почесним гостем буде п. Софія Лепка, донька Богдана; доповідь — проф. Василь Лев; мистецький виступ — Ансамбль Бандуристок ім. Л. Українки з Бавнд Бруку, Н. Дж.



**„ЛІСОВІ ЧОРТИ" повідомляють, що**

**ТРАДИЦІЙНА КОСТЮМІВКА**

— відбудеться —

**3-го листопада 1973 р. в Ню Йорку**

**в залі УНДому**

**Година 9-та веч.**

Стрій костюмовий або вечірній

Грає Оркестра „АМОР" Вступ: $4.00 в костюмах; $6.00 у вечірнім строю

"Ski weekend" за найкращий костюм.



**45-ий Відділ Союзу Українок Америки**

**в ЕЛИЗАБЕТІ, Н. Дж.**

— влаштовує —

**ОСІННІ ВЕЧЕРНИЦІ**

**в суботу, 20-го жовтня 1973 року**

в залі

**Українського Народного Дому**

214 Fulton Street, Elizabeth, N.J.

Початок о год. 9-ій веч.

Грає оркестра „ТЕМПО". Буфет


Ділимося сумною вісткою з Родиною, Приятелями і Знайомими, що 13-го вересня 1973 р., несподівано відійшов у Вічність на 87-му році життя, наш Найдорожчий

МУЖ, БАТЬКО, БРАТ, ДІДУНЬО, ПРАДІДУНЬО і СТРИЙКО

**бл. п.**

**Д-р ЛЕВ ЦЕГЕЛЬСЬКИЙ**

професор української гімназії в Тернополі.

Горем прибиті:

дружина МАРІЯ і дочка ІРЕНА в Польщі
син ЯРОСЛАВ з дружиною ОЛЕЮ і дітьми
сестра АННА ДЕКАЙЛО з дочкою ОЛЕНКОЮ
брати: о. ЕВГЕН з дружиною ЯРОСЛАВОЮ
і синами: РОМАНОМ і ЮРІЄМ
і жінками і дітьми та дочкою МАРІЄЮ
КОЛЬБОЮ з мужем і дітьми
РОМАН з дружиною ДЗЮБОЮ
і дочками: АСЕЮ, ОКСАНОЮ і
МАРІЙКОЮ з родинами
внуки: АДРІЯН, НАДЯ, ОКСАНА і МАРТА
з мужем РОМАНОМ ЯРОШ та
правнук ЮЛІЯН
Близька і дальша Родина в Україні, Америці і Польщі.

ВІЧНА ЙОМУ ПАМ'ЯТЬ!

## ПОДЯКА

Дня 19-го серпня 1973 р. відійшов у Вічність, Найдорожчий і Незабутній МУЖ, БРАТ

**бл. п.**

**АДОЛЬФ КАРПЮК**

В часі мого безмежного горя, коли серце розривала розпука і я від важкого удару долі стала зовсім безрадна, ласка Божа послала мені Приятелів, які простягнули мені свої помічні руки і яким я оцим від щирого серця хочу подякувати.

Передусім дякую п. Фенчинській, яка занялася похоронами.

Дякую пп. Пежанським, пп. Левицьким і п. Гончиові, які в останніх днях життя Покійного і після Його смерти помагали мені й підтримували на дусі.

Дякую священикам: о. пароховi Мудрому, о. монс. Прийма, о. прот. Ткачукові і о. Павловичеві за молитви і релігійні відправи. Особливу щиру подяку складаю о. прот. Ткачукові за зворушливе до сліз прощальне слово під час Панахиди дня 21-го серпня.

Щиро дякую за квіти: пп. Левицьким, п. Ольховій, п. Конкольовському.

Не менше дякую Всім, які замість квітів на могилу Покійного жертвували на спеціяльні потреби.

Дякую Всім, що наймали Служби Божі за душу Покійного.

Дякую Всім, що взяли участь у похоронах і відправах, особлива подяка Тим, що відпровадили Покійного на Вічний Спочинок у Савт Бавнд Бруку, Н. Дж.

А врешті дякую Всім, що в будь якій формі висловили мені своє співчуття.

Нехай же, за Ваше добре серце, всі мої Дорогі Приятелі Милосердний Господь нагородить Вас своїми безконечними ласками.

РОМАНА КАРПЮК з РОДИНОЮ


**Увага! ЮТИКА, Н. Й. й ОКОЛИЦЯ! Увага!**

„ТЕАТР в П'ЯТНИЦЮ" під керівництвом ВОЛ. ШАШАРОВСЬКОГО

**Субота, 20-го жовтня 1973 року, початок год. 7-ма веч.**

**Заля — Української Католицької Авдиторії**

6 Cottage Place, Utica, N.Y.

**„І ЦЕ І ТЕ"**

СПІВОМОВКИ В ДВОХ ЧАСТИНАХ, ВЕСЕЛІ СКЕЧІ, ПІСНІ, ДУЕТИ, МОНОЛОГИ, КУПЛЕТИ І Т.Д.

БЕРУТЬ УЧАСТЬ: Юлія Шашаровська — драматичне сопрано, Іванна Климоська-Язичинська — монологи, Володимир Шашаровський — куплети і конферансьє; „Соловейки" — тріо, під мист. кер. Зої Маркович — Леся Леськів, Маріянна Мечник, Мирося Новаківська. Акомпаньямент — Галя Поритко.

Вступ: $3.50; студенти — $1.50. Передпродаж квитків — 2414 Sunset Avenue, Utica, N.Y. Тел. 624-2827.

This program is made possible with the support of the New York State Council on the Arts.

# ВІДБУЛИСЯ ДЕЛЕҐАТСЬКІ З'ЇЗДИ...

(Закінчення зі стор. 1-ої)

Британії, Союзу У.В. Інвалідів у Німеччині, Головних Управ ОбВУА, УСС-ів, УПА, Українського Вільного Козацтва, Київських Січових Стрільців та ряду молодечих і громадських організацій, крайових і місцевих з Клівленду, що їх довгий список був відчитаний під час Ювілейного Бенкету.

Під час З'їздів була влаштована виставка дивізійних експонатів — образів з дивізійними мотивами Е. Загачевського, видань і публікацій, значків, коперт, фотографій і т.п., яку вміло підготовив автор спогадів „Белярія-Ріміні-Англія" Евстахій Загачевський з Рочестеру.

Великий вклад праці і дружньої гостинности виказала клівлендська Станиця Дивізійників під проводом свого голови Володимира Барана, тостмайстра Ювілейного Бенкету Лева Кусяки та інших, подбавши про відповідні приміщення на З'їзди, нічліг та гостинну перекуску для делеґатів.

*Відзначення і подяка пресі*

Під час Ювілейного Бенкету новообраний голова Головної Управи Братства Дивізійників д-р Роман Дражньовський проголосив, що на внесок голови Пресової Служби Делеґатських З'їздів та цьогорічного Дивізійного Ювілею мґра Олександра Луцького, затверджений Крайовою Управою Братства в ЗСА та Головною Управою Братства, Капітула Пропам'ятної Медалі ім. св. Архистратига Михаїла наділила цією медалею, з нагоди 30-річчя створення Української Дивізії, посмертно сл. пам. сот. Дмитра Палієва, що згинув на полі слави під Бродами, на руки дочки п-і Христини Паліїв-Турченюк у Філядельфії, а у вислові воявької подяки за виказану велику добру волю і дію у журналістичній праці та публіцистичній інформації про Українську Дивізію на сторінках преси і журналів признала цю медалю редакторам журналу „Вісті Комбатанта", „Свободи", „Америки" та „Народної Волі". Ці медалі, враз із грамотами, будуть вручені тим редакторам при найближчій святочній нагоді. Також, на внесок клівлендської Станиці Дивізійників був відзначений цією медалею диригент хору „Дніпро" Євген Садовський.

**Крайовий З'їзд**

В неділю, 7-го жовтня учасники З'їздів взяли участь у св. Літургії, що її відслужив капелян Братства о. крилошанин Юліян Габрусевич, який теж виголосив відповідну проповідь. Панахиду за поляглих вояків Української Дивізії, до якої дивізійники уставилися у двоpяді з прапором, відслужили разом парох церкви св. Йосафата о. дек. Ярослав Сірко та о. крилошанин Ю. Габрусевич.

Після спільного обіду делеґатів, яким гостила їх клівлендська Станиця Дивізійників, відбувся 13-ій Крайовий З'їзд Братства у ЗСА, яким проводила президія під проводом проф. Івана Телюка.

Уступаючий голова Крайової Управи д-р Роман Дражньовський, який попереднього дня на Головному З'їзді був обраний головою Головної Управи Братства кол. вояків І Української УНА, доповнив друковані звіти коротким словом, підкреслюючи зокрема широко проведену акцію Крайової Управи для відзначення на терені ЗСА ювілею 30-річчя створення Української Дивізії, що знайшла належне віддзеркалення на сторінках української преси.

Після звітів інших членів Управи та дискусії уділено уступаючій Управі одноголосно абсолюторію та вибрано, теж одноголосно, нову Крайову Управу Братства в ЗСА з осідком президії в Детройті під проводом голови відомого письменника інж. Юрія Тиса-Крохмалюка. До Управи ввійшли: як заступники голови — М. Трешневський, Б. Артимишин і Б. Кашуба, секр. — Л. Татух і Б. Середюк, та як поодинокі референти: І. Лотоцький, І. Цар, О. Ворик, Л. Кусяка, В. Зуляк, Ст. Мазурок, Е. Загачевський, Д. Ліщинський, Гр. Яремчук, І. Ляш, Р. Лазурко та І. Скоморох. До Контрольної Комісії: Я. Рибалт, В. Баран і Я. Кривий, а до Тов. Суду — О. Голинський, З. Мандич та Л. Вербенець. Представники до Політичної Ради УККА: О. Луцький і Р. Гасцький.

Після деяких змін статуту та прийняття резолюцій і внесків Крайовий З'їзд закінчився молитвою та відспіванням н а ц іонального гимну.

**Ювілейний Бенкет**

Ювілейний Бенкет і Баль для відзначення 30-річчя створення Української Дивізії, що відбувся в Клівленді в суботу, 6-го жовтня ц. р. в просторій авдиторії школи св. Йосафата в Пармі, був одною з найбільш імпозантних подібних ювілейних імпрез на терені ЗСА. Він мав характер міжкрайової імпрези на велику скалю з участю понад 800 осіб на бенкеті та біля тисячі осіб на балю. Взяли в ньому участь не лише усі делеґати Дивізійних З'їздів з далеких сторін Америки й Канади, але також численні представники центральних, крайових та місцевих організацій і дуже багато громадян Клівленду.

Перед початком Ювілейного Бенкету почесна асиста клівлендських дивізійників з прапором внесла вінок на сцену, прибрану національними й дивізійними гербами й емблемами, і присутні вшанували поляглих вояків Української Дивізії хвилиною мовчанки.

Бенкет відкрив і ним проводив член Управи клівлендської Станиці Дивізійників Лев Кусяка, який виголосив коротке вступне слово про значення ювілейних відзначувань 30-річчя створення Української Дивізії. Початкову молитву провів капелян Братства о. крилошанин Юліян Габрусевич. Головний промовець інж. Юрій Тис - Крохмалюк з Детройту, а н а л ізуючи сьогоднішню політичну ситуацію в світі, підкреслив головні завдання Братства Дивізійників. Новообраний голова Головної Управи Братства д-р Роман Дражньовський проголосив наділення пропам'ятних медаль ім. св. Архистратига Михаїла, а тостмайстер представив почесних гостей за президіяльним столом, між якими, крім членів Дивізійних Управ та раніше згаданих представників різних центральних, крайових і місцевих організацій, були також священики: о. крилошанин Ю. Габрусевич, о. монс. Дмитро Гресько, о. парох Я. Сірко, парох УПЦеркви св. Тройці і представник Митрополита Мстислава о. Коваленко та місіонер о. Лев Островський.

У мистецькій програмі вечора чоловічий хор „Дніпро" з Клівленду під диригентурою маестра Е. Садовського відспівав при фортепіяновому супроводі п-і Ганни Придаткевич - Кучер „Марш Дивізії" до слів О. Лисяка, музика Е. Садовського та ще декілька пісень, збираючи заслужені оплески.

Дивізійний гуморист актор Степан Магмет розвеселяв гостей гумористичним словом на дивізійні та вояцькі теми. Закінчилась мистецька програма приємними точками дітей „Молодої Дивізії" та виступом співочого гуртка ст. юначок СУМА „Дочки природи" під керівництвом виховниці СУМА студ. Єлисавети Ясевич. Відспіванням „Многоліття" кол. воякам Дивізії та кінцевою молитвою закінчився цей вдалий ювілейний дивізійний бенкет.

Після того відбувся баль з додатковою участю численної молоді, яким аранжував та приспівував до звуків оркестри „Дніпро" з Клінтону під керівництвом дивізійника О. Строцького соліст „Каравани" Богдан Бемко.

**Олександер Луцький**

Людмила Коваленко
ТИХА ВОДА
Ціна: $6.00.
Пересилка: 30 центів.
"SVOBODA"
81-83 Grand Street
Jersey City, N.J. 07303

## МАСОВА ЗБІРКА ФОНДІВ ДЛЯ ІЗРАЇЛЯ В ЗСА

Відновлена арабсько-ізраїльська війна дала поштовх до додаткової збірки фондів на потреби Ізраїля серед американських жидів. Упродовж кількох днів на заклик Нюйоркського Жидівського Апелю зібрати 25 мільйонів долярів для потреб Ізраїля, ця сума була зібрана. Крім того, як інформує Організація для продажу ізраїльських бондів, за останні дні продано бондів на суму 35 мільйонів долярів. Збірка фондів ведеться під гаслом „Ізраїль переживе!".

## ДОРАДНИК ПРЕЗИДЕНТА ПРОТИ КОНТРОЛІ НАД ЦІНАМИ ПРИРОДНОГО ГАЗУ

Джон А. Лав, дорадник президента Ніксона в справах пального, закликав покінчити зі всілякими контролями над цінами природного газу, щоб у такий спосіб розв'язати проблему браку пального. Виступаючи перед Сенатською торговельною комісією, Лав сказав, що коли цінам газу буде дозволено зрости до „конкуренційного рівня", то зросте постачання газу, бо збільшаться інвестиції в газову індустрію.

ДО ВИНАЙМУ

ДО ВИНАЙМУ
КІМНАТА
з лазничкою, для жінки. Кухня спільна з господинею. Околиця Філядельфії, близ. Chestnut Hill.
Tel.: (215) VE 6-7123

ДО ВИНАЙМУ
4 КІМНАТИ
І ЛАЗНИЧКА
при St. Paul St. в Джерзі Сіті, Н. Дж, недалеко Укр. Нар. Дому.
Тел. 432-2983
вдень або вечером.

HELP WANTED MALE

SHOP MANAGERS NEEDED
People interested in a career in the food industry.
Good starting salary, plus benefits, plus possibilities for advancement.
No food experience necessary.
Call
ARTHUR TREACHER'S FISH and CHIPS
(201) 526-1183

FIRST CLASS
ELECTRICIAN MECHANIC
2 first class Maintenance Mechanics. Minimum 3 to 5 years experience in industrial maintenance with electrical, millwright or welding background. Small plant, day shift with many more fringe benefits. Call 862-2813 between 8 am and 3 pm., Monday through Friday, or visit Solar Compounds
1201 W. Blancke Street
Linden, N.J.

М'ясарі
З ДОСВІДОМ. Також потрібно помічників і челядників. Навчимо на постійну працю. Добре платня кар'єра.
LEWIS MELMAN CORP.
418 W. 14th St., New York, NY
(212) CH 2-5267

SUPERINTENDENT
— or will train man with home owner repair type of experience for Garden Apts Must be congenial, energetic, and willing to learn. Full time, Union County area. Apartment and top pay for right man. Send resume to
P.O. Box 256
N. Roselle, N.J. 07203
Call (201) 241-4522

SHORT ORDER COOKS
Experienced, full or part time, day and nights available, paid vacations, paid holidays. Apply in person to
Swingle's Diner
Rt. 22, Springfield, N.J.

MACHINIST
Expanding company seeks exp'd all around machinist. Company offers top rates, paid Blue Cross/Blue Shield, Major Medical & Life Insurance. Plenty of overtime & paid holidays. Apply in person.
Sano Design & Mach. Co.
247 Fulton Place, Paterson, NJ

MACHINISTS
LATHE HANDS
Significant exp. required in set-up & operation of engine lathes. Also Machinists Mechanics. Significant exp., in assembly repair & modification of automatic machinery. Must use variety of machine tools in modification of machine parts. Permanent position in modern air conditioning plant with excellent benefits including Co. paid Medical, Life Insurance & Pension Plan. Call for appointment 516-543-0300, Ext. 234.
Lilly Technical Center
Div. of Owens Illinois
500 Commack Road
Commack, N.Y.
Equal opportunity employer

METAL IMPROVEMENT COMPANY
Subsidiary of CURTIS WRIGHT CORP.
Потребує негайно
КООРДИНАТОРА ПРОДУКЦІЇ
(PRODUCTION COORDINATOR)
Мусить розумітися на плянах машин (to read drawings), решту навчимо. Щонайменше середня освіта (High School).
Рівнож потрібно
МЕХАНІКІВ і ЗВАРЮВАЧІВ
(MECHANICS & WELDERS)
Добра платня, стала праця. Голоситися
80 Carbon Place Jersey City, N.J.

REST HOMES

GILL RESIDENTIAL
CARE FACILITY
Licensed by State of N.J.
Room, board, laundry, medical supervision included. Monthly rates upon request.
300 3 Ave., Asbury Par, N.J.
Call (201) 774-6788

НАПРАВИ
ТЕЛЕВІЗІЙ
КОЛЬОРОВІ, ЗВИЧАЙНІ
ГРИГОРІЙ ХОХУЛА
27 Rich St. Irvington, N.J
Тел. 374-4083

Business Opportunity

MOTEL
29 Units, fully furnished, air cond., T.V., central heat, swimming pool, fully equipped coffee shop, living quarters on heavily traveled road in Springfield, Mass. Good income, owner retiring.
Chopyk Realty
400 Main Street
PALMER, Mass. 01069
Tel.: (413) 283-6331
Eve.:
(413) 283-6420, (413) 739-4187

На продаж модерна крамниця, давно заснована —
GIFT & BATH SHOP
в місті ресортів Ulster County. Муситься продати. Прийметься кожну поміркову оферту.
Тел.: (914) 647-7422

FAMILY GROUP
OR BUSINESS
Small hotel includes large dining room, bar & lounge. Plus bldg w/10 rooms & bath. Swimming pool, tennis courts. $40,000 Terms.
KATES REALTY
Kerhonkson, N.Y. 914-626-4141

Farms & Country Homes

НАЙКРАЩІ
ПОСІЛОСТІ
ВСІХ
РОДІВ
KOPP of KERHONKSON, N.Y.
(914) 626-7500

MALE

MACHINST
1st CLASS FOR
GRADE A CO.
GOOD BENEFITS.
(212) 255-8380

TRACTOR TRAILER
DRIVERS
Min. 2 yrs. over the road experience. Must be able to pass rigid background check| 25 years or older, and must be sober and bondable. Have good driving record and ref. For appointment call:
Brian Curry, (201) 865-2210
Tues. through Sat. noon.

EXPIRERIENCED
LUNCH CHEF
for Russian Restaurant from 10 am to 5 pm. needed immediately. Apply for interview after 2 p.m. to
Russian Bear Restaurant
located at 139 E. 56th Street
corner Lexington Avenue
New York, N.Y.

REAL ESTATE

ХОЧЕТЕ ПРОДАТИ
АБО КУПИТИ
БУДИНОК, БИЗНЕС, ЗЕМЛЮ
звертайтеся до
УКРАЇНСЬКОЇ ФІРМИ
GEMINI REAL ESTATE CO.
98 — Second Avenue
New York, N.Y. Tel.: 477-6400

RETIREMENT AND
MONEY MAKING:
Small and large farms, dairy, beef, investment and hunting acreage. New and low priced village homes. Send address for brochures of listings. Ukrainian church near town.
Makitra
Real Estate, Inc.
27 West Morris Street
BATH, N.Y. 14810
(607) 776-2468

Якщо Вашим бажанням є замешкати в СОНЯШНІЙ АРІЗОНІ, зверніться за купном дому чи землі до
ЛІДІЯ ДИДИК
7737 E. Indian School Rd.
Scottsdale, Ariz. 85251
Тел.: (602) 994-1394

For Sale in Maplewood, N.J.

COLONIAL & TUSCAN
8 rooms, 4 bdrooms, new 1½ bath, new kitchen, low tax, better than new cond.
Too many extras to list.
Forties. Principals only.
763-8508

MALE & FEMALE

LATHE OPERATOR
Full or semi experience. Excellent opportunity for the right person in the fast growing field of big roll menufacturing.
(201) 777-0621

MECHANICAL
INSPECTOR
Expd. in sewage treatment plant to supervise operations of contracts. Jamaica / Queens area. Good salary.
Call Mr. S. Domb
at (212) 656-5865

Замовляйте тепер.
Тільки через
Intertrade Express Corp.
Найліпший
дарунок
в Україну
БІЛЬШЕ ТЕПЕР, ЯК КОЛИНЕБУДЬ ПЕРЕДТИМ
СПЕЦІЯЛЬНІ
СЕРТИФІКАТИ
РУБЛІВ
Intertrade Express Corp. ПЕРШЕ це Вам сказали і Ваші кревні сказали ТАК.
За Спеціяльні Сертифікати Рублів Ваші кревні дістануть все що хочуть за незначну частину від регул. ціни. Це так наче йдете до крамниці з 100.00, а одержите за 200.00 або 300.00 вартости товару або навіть більше.
Intertrade Express Corp. радо пішле Вам доказ цього, абсолютно даром. Спеціяльні Сертифікати Рублів можна також виміняти за готівку по найнижчій ставці реґулярних рублів.
ПОВНА ҐАРАНТІЯ.
НАЙСКОРІША ОБСЛУГА.
Достава около 3 тижні. Ставка за ОДИН СПЕЦІЯЛЬНИЙ РУБЕЛЬ Є $2.70. ЦЯ СТАВКА Є КОМПЛЕТНА, АБСОЛЮТНО ЖАДНИХ ІНШИХ ДОПЛАТ.
Жадайте наших дарових ілюстрованих катальоґів.
ЗАМОВЛЯЙТЕ ТЕПЕР.
ЗАМОВЛЯЙТЕ ТІЛЬКИ ЧЕРЕЗ
INTERTRADE
EXPRESS CORP.
125 East 23rd Street
П'ятий поверх
New York, N.Y. 10010
Tel.: 982-1530
ДУЖЕ ВАЖНЕ
АВТОМОБІЛІ
Повна ґарантія.
Найскоріша достава.
Виберіть з цих нових моделів.
Zhiguli VAZ 2101
US $3,627.00
Найновіший, удосконалений, експортовий модель
Zhiguli VAZ 2103
US $4,156.00
Zhiguli VAZ 2102
Station Wagon
US $3,997.00
Export model
Moskvitch 412 IE
US $3,677.00
Moskvitch 408 IE
US $3,381.00
Zaporozhets ZAZ 968
US $2,318.00
Жадайте нашого спеціяльного бюлетеню з ілюстраціями автомобілів.
АПАРТАМЕНТИ
Уживаний одяг для відвідувачів з СССР. Жадайте нашого спеціяльного бюлетеню.
Маємо 24 р. досвіду в тому бизнесі і маємо багато тисяч задоволених покупців.

Український Католицький Цвинтар
СВ. ДУХА, Hamptonburgh, N.Y.
По інформації прошу писати або тел.:
Holy Spirit Ukrainian Catholic Cemetery
25 Chestnut St., Yonkers, N.Y. 10701
(914) 476-0764

М'ясо і ковбасні вироби
за німецьким виробом для смакунів.
Вироби у власній фабриці ковбас.
ТІЛЬКИ ОДНА ЯКІСТЬ — НАЙЛІПША
яку найліпше люблять господині і цілі родини.
Зайдіть до найближчої крамниці KARL EHMER
KARL EHMER
PORK STORES
Головна крамниця:
68-35 Fresh Pond Road Ridgewood - Brooklyn, N.Y.
Філії крамниць в Ню Йорку і поза містом.

Ми побільшили наш персонал, щоб скоро вислати Ваші пачки.
ШЛІТЬ СКОРО Ваші ПАЧКИ до нас
а решту зробимо ми.
ПАЧКИ-ДАРУНКИ ДО СССР
ДАВНЯ ДОВІРЕНА ФІРМА
продовжує обслуговувати своїх щораз зростаючих численних клієнтів за традицією, яку створило її 40-літнє існування.
Якщо Ви є одним з тисячів наших задоволених клієнтів, МИ дякуємо ВАМ за Вашу опіку.
Якщо ні, ми пропонуємо Вам скористати з наших послуг, а ВИ будете НАМ вдячні.
ПАЧКИ ОДЕРЖАНІ ПОШТОЮ ПОЛАГОДЖУЄТЬСЯ ТОГО САМОГО ДНЯ.
Звертайтеся за найновішим катальоґом і за інформаціями про останні правила на адресу:
GLOBE PARCEL SERVICE, INC.
(Affiliated with Podarogifts, Inc.)
723 Walnut Street Philadelphia, Pa. 19106
Telephone (215) 925-3455
NEW YORK CENTRAL OFFICE:
240 Fifth Ave. New York, N.Y. 10001
Між 27-ою і 28-ою вул.
Tel.: (212) 725-2449
або до наших відділів і представництв:
BALTIMORE, Md. 21224, 3206 Eastern Ave., DI 2-2374
So. BOSTON, Mass. 02127, 390 West Broadway, AN 8-8764
CHICAGO, Ill. 60622, 2242 W. Chicago Ave., BE 5-7788
CLEVELAND, Ohio 44119, 877 E. 185th Street, 486-1836
DETROIT, Mich. 48210, 6460 Michigan Ave., TA 5-7560
ELIZABETH, N.J. 07201, 956 a Elizabeth Ave., 201-354-7608
HAMTRAMCK, Mich. 48212, 11415 Jos. Campau Ave., 365-6350
HARTFORD, Conn. 06103, 11 Charter Oak Ave., 249-6255
KANSAS CITY, Kan. 66102, 18 S. Bethany, AT 1-1757
LOS ANGELES, Calif. 90026, 2841 Sunset Blvd., 382-1568
MIAMI, Fla. 33138, 6405 Biscayne Blvd., FR 9-8712
MINNEAPOLIS, Minn. 55418, 2422 Central Ave. N.E., Tel.: (612) 788-2545
NEW BRITAIN, Conn. 06052, 97 Shuttle Meadow Ave., 224-0829
NEW YORK, N.Y. 10003, 101 First Avenue, OR 4-3930
OMAHA, Nebr. 68107, 5524 S. 32nd Street, 731-8577
PARMA, Ohio 44134, 5432 State Rd., 749-3033
PHILADELPHIA, Pa. 19123, 1013 N. Marshall St., WA 5-8878
PITTSBURGH, Pa. 15222, 346 Third Avenue, GR 1-3712
ROCHESTER, N.Y. 14621, 683 Hudson Avenue, BA 5-5923
SAN FRANCISCO, Calif. 94122, 1236 — 9th Ave., LO 4-7981
SEATTLE, Wash. 98125, 11556 6th Place, N.E., EM 3-5556
SOUTH RIVER, N.J. 08882, 168 Whitehead Avenue, 201-257-2113
TRENTON, N.J. 08611, 730 Liberty Street, LY 9-9163
VINELAND, N.J. 08360, Parish Hall, West Landis Avenue, Tel.: (609) 696-9796
WORCESTER, Mass. 01604, 82 Harrison St., 798-3347

Вартість Ваших долярів падає з кожним днем!
ЗАМІНЯЙТЕ ВАШІ ПАПЕРОВІ ДОЛЯРИ В ПРАВДИВУ СОЛІДНУ МАЄТКОВУ ВАРТІСТЬ:
.999 ЧИСТОГО СРІБЛА В ЛОМАХ
Допоможіть поборювати інфляцію сріблом, його вартість зростає, тоді коли вартість доляра паде.
Купуйте стабільне, певне срібло.
Замовляйте, телефонуйте або пишіть:
International Silver Trading Co., Inc.
105 Hudson Street New York, N.Y. 10013
(212) 431-6535
Питайте за
ІГОРЕМ ГАРМАТІЄМ, президент
МИ Є РИНОК КУПНА І ЗБУТУ ВАРТІСНИХ МЕТАЛІВ В ЛОМАХ.
Member: U.S. Nonregulated Commodity Exchange

ARKA Company
DEPARTMENT STORE
48 E. 7th St.
Tel. GR 3-3550. New York 10003
КЕРАМІКА, ВИШИВКИ, РІЗЬБА, ПЛАТІВКИ для подарунків у великому виборі в АРЦІ

Різне

Українське Висилкове Бюро
ROMAN PARCEL SERVICE
141 2nd Ave., New York City
Tel.: (212) 475-7430.
ВИСИЛАЄ ПАЧКИ З ОДЯГОМ І ХАРЧАМИ В УКРАЇНУ І ДО СССР. Маємо на складі все потрібне до висилки. Посилаємо також РУБЛЕВІ ЦЕРТИФІКАТИ, АВТА, МОТОЦИКЛІ, ХОЛОДІЛЬНИКИ І ТЕЛЕВІЗОРИ. Урядові години: від понед. до п'ятниці 8:30-6:00 веч., в суботу 8:30-5:00 веч. В неділю від 10-1 по пол.

Розшуки

СТЕПАН РОШАК
артист, колись жив в Верхтесґадені, Німеччина в р. 1949-51 — прошу зголоситись до:
B. Morylak
429 W. Roscoe
Chicago, Ill. 60657
Tel.: (312) 327-2997

Розшуки: Отець Вітенко, д-р Дебера Ільницький, Маньовські, Шульський, Пасемко, Багрій, Кос, Носик, Ірка Яблонська, Кізюк, Спадок.
Пишіть:
Лідія Маньовська Podollak
63 W. State Street
Albion, Pa. 16401

МАРІЯ ОБРУЖНЯК
пошукує
ПЕТРА ЦАПА
з Перемишля, був в таборі Елінґен-Нелінґен коло Штутґарту. Правдоподібно живе в Канаді. Хто знав би про нього, прошу писати:
Maria Obruzniak
217 W. 63rd Street
New York, N.Y. 100023

ІВАН КУК (KUC)
який був одружений з Т. Забол, Конн., проситься подати адресу. Важливе.
P.O. Box 136
Spring Valley, N.Y. 10977
Mr. Lepkin

Funeral Directors

Theodore WOLINNIN, Inc
Директор
Похоронного Заведення
123 East 7th Street
NEW YORK, N.Y 10003
Tel.: GR 5-1457
СОЛІДНА ОБСЛУГА

ПЕТРО ЯРЕМА
УКР. ПОГРЕБНИК
Займається Похоронами
в BRONX, BROOKLYN, NEW YORK і ОКОЛИЦЯХ
КОНТРОЛЬОВАНА ТЕМПЕРАТУРА.
PETER JAREMA
129 EAST 7th STREET
NEW YORK, N.Y
Regon 4-2568

SINKOWSKY
FUNERAL SERVICE
3362 Boston Rd.
NEW YORK, N.Y. 10469
Tel.: 863-2475
Директор ЙОСИФ
СЕНКОВСЬКИЙ
Завідує влаштуванням похоронів в каплицях, положених в кожнім районі міста. Похорони по мінімальних цінах.

LYTWYN & LYTWYN
UKRAINIAN
FUNERAL DIRECTORS
AIR CONDITIONED
Обслуга ЩИРА і ЧЕСНА.
Our Services Are Available
Anywhere in New Jersey.
801 Springfield Avenue
IRVINGTON, N.J.
NEWARK, N.J.
ESsex 5-5555

КОВАЛЬЧИК
FUNERAL HOME
Completely
AIR CONDITIONED
Займається Похоронами в стейті NEW JERSEY.
Ціни приступні для всіх.
Обслуга чесна й найкраща.
У випадку смутку в родині, кличте, як в день, так і в ночі
WILLIAM F.
RASLOWSKY, Manager
129 Grand Street
(cor. Warren Street)
Jersey City, N.J. 07302
HEnderson 4-5131